

简明建筑材料、建筑设备 英汉-汉英词汇手册

冯小川 编

中国建材工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

简明建筑材料、建筑设备英汉-汉英词汇手册/冯小川编. —北京:中国建材工业出版社, 2006. 9

ISBN 7-80227-131-2

I. 简... II. 冯... III. ①建筑材料—词汇—英、汉②房屋建筑设备—词汇—英、汉 IV. TU-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 089455 号

简明建筑材料、建筑设备英汉-汉英词汇手册

冯小川 编

出版发行: **中国建材工业出版社**

地 址: 北京市西城区车公庄大街 6 号

邮 编: 100044

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 北京鑫正大印刷有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/48

印 张: 10.625

字 数: 343 千字

版 次: 2006 年 9 月第 1 版

印 次: 2006 年 9 月第 1 次

定 价: 19.00 元

网上书店: www.ecool100.com

本书如出现印装质量问题, 由我社发行部负责调换。

联系电话: (010) 88386906

前 言

本手册是为具有一定英文基础的建材、建筑工程技术人员编写的一本便携式工具书，收录专业词汇 8000 条，能基本满足读者阅读专业文献和涉外交流的需要。

本手册在编纂过程中，参考了国内外数十种专业辞典，并参照了原版文献及权威杂志。对建筑材料及建筑设备的专业词汇进行统计筛选，将出现频率最多的词汇编入手册，使本手册具有很强的实用性。此外，为了便于读者掌握和节约篇幅，手册对词汇的释义尽量选择习惯用法。本手册中英、美拼写法并用，如 color (= colour) ; fiber (= fibre) ; sulfur (= sulphur) 等，而且美语中，同一个字的不同写法也并用，如 ag (e) ing (= aging , ageing) 等，特此说明。

限于编者水平，手册的编写一定存在疏忽和错误，恳请指正。

编者

2006 年 5 月

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.

目 录

一、建筑材料

英汉部分	(3)
汉英部分	(133)

二、建筑设备

英汉部分	(257)
汉英部分	(378)

一、建筑材料

英汉部分

A

- abatement 削减, 废料, 刨花, 损耗
- ablator ceramics 陶瓷烧蚀材料
- abluent ① 清净的 ② 清净剂
- abrade 磨掉, 磨损, 擦伤, 擦去
- abrader 磨光机
- abrading 磨光, 打磨
- abraded glass 磨光玻璃
- abrasion ① 水蚀, 冲蚀 ② 磨损, 磨蚀 ③ 研磨 ④ 磨损面
- abrasion-proof 耐磨的
- abrasive ① 磨料, 磨蚀剂 ② 磨蚀的, 耐磨的
- abrasive aggregates 耐磨集料, 耐磨骨料, 耐磨粒料
- abrasive blasting 磨料喷射清理, 喷砂清理
- abrasive brick 研磨砖
- abrasive cloth 砂布
- abrasive floor tile 防滑地面砖
- abrasive materials 耐磨材料
- abraum 红赭石(用作颜料)
- ABS(acrylonitrile butadiene styrene)co-polymers
 氰基乙烯、丁二烯和苯乙烯共聚物(热塑料管的原料之一)
- absolute volume ① 绝对容积 ② 绝对体积
- absorb 吸收
- absorbance 吸收率, 吸收系数
- absorbancy 吸收率, 吸收系数
- absorbent ① 吸收剂, 吸收体 ② 能吸收的, 吸收性的

- absorbent carbon 活性炭
- absorbent charcoal 活性炭 吸收性炭
- absorbent cotton 脱脂棉
- absorbent shutter 吸水模板
- absorptive lining
- ①吸水衬里(混凝土模板用)②吸声板
- ABS plastics
- ABS 塑料(丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚塑料)
- ABS resin ABS 树脂(丙烯腈-丁二烯-苯乙烯树脂)
- abstergentia 洗涤剂
- abyssal ooze 深海软泥
- abyssal rock 深成岩
- abyssal sediment 深海沉积物
- acacia 阿拉伯树胶
- acanthus 叶纹装饰板,卷叶饰
- accelerant ①加速剂②促凝剂③加速器
- accelerated agent 催化剂,促凝剂
- accelerated cement 快凝水泥
- accelerated consolidation 加速固结
- accelerated curing of concrete 混凝土快速养护
- accelerated weathering
- ①加速风化②人工老化③风雨侵蚀试验
- accelerating admixture 促凝外加剂
- accelerating agent 促凝剂
- accelerator
- ①促凝剂②加速器,风门③供热循环水泵
- accelerometer ①加速计②超荷指示器
- accent stone 罕见纹理的青石
- acceptable concentration 容许浓度
- acceptable noise level 容许噪声级
- acceptance of grout 吃浆率
- accessory 附件,配件
- acclimatization 适应期,适应
- accretion ①淤积②累积,添加物

- accumulator ①蓄电池②存储器
ACD = automatic closing device
自动关闭装置,自动封口装置
Acele 阿西尔(醋酯纤维商品名)
acetal 缩醛
acetal resin 聚甲醛树脂
acetate 醋酯纤维
acetone 丙酮
acetylene 乙炔,电石气
acetylene torch 乙炔喷灯,乙炔吹管,乙炔焰
AC fitting = asbestos cement fitting
石棉水泥管(铸铁)配件
AC generator 交流发电机
achromatic 消色差的
acid 酸,酸性的
acid and alkali-resistant grout 耐酸碱水泥浆
acid and alkali-resistant mortar 耐酸碱水泥砂浆
acid-base equilibrium 酸碱平衡
acid-base indicator 酸碱指示剂
acid brick 酸性砖
acid brittleness 酸性脆裂
acid copper chromate 酸性铬酸铜(铜铬防腐剂)
acid cured varnish 酸凝漆(酸硬化清漆)
acid dew point corrosion 酸露点腐蚀
acid equivalent 酸当量
acid-etched nail 酸蚀铁钉
acid-fast 耐酸的
acid ground glass 毛玻璃
acidifier ①酸化器②酸化剂
acidizing 假石面轻微划痕,酸蚀
acidite 酸性岩,硅质岩
acidity ①酸度,酸性②酸味
acid lining 耐酸衬砌
acidometer 酸度计

- acid polishing 酸蚀抛光
acid-proof brick 耐酸砖
acid-proof floor 耐酸地面
acid proofing ceramic pipe 耐酸陶瓷管
acid-proof mastic 抗酸胶
acid proof materials 耐酸材料,防酸材料
acid-proof paint ①耐酸漆②耐酸涂料
acid-proof varnish 耐酸清漆
acid protection coating 防酸涂层,防酸表层
acid-resistant brick 耐酸砖
acid resistant paint 耐酸漆,耐酸涂料
acid resisting concrete 耐酸混凝土
acid rock 酸性岩
acid soil 酸性土
acid tar 酸渣焦油沥青
acid treatment 酸性处理,酸清洗,酸蚀刻
acisculis 石工小锤
acme screw thread 平口螺纹
acorn nut 半圆头螺帽
acoustextile 吸声织物
acoustical absorbent 吸声材料
acoustical barrier 隔声层[板]
acoustical block 吸声砌块
acoustical board 吸声板,隔声板
acoustical ceiling 隔声顶棚,吸声吊顶
acoustical ceiling board 吸声天花板
acoustical door 吸声门,隔声门
acoustical duct lining 吸声管道衬砌
acoustical enclosure 隔声间,隔声罩
acoustical fiberboard 纤维吸声板
acoustical fibre building board 建筑用吸声纤维板
acoustical glass 隔声玻璃
acoustical insulation 隔声(材料)
acoustical lay-in panel 吸声镶板

- acoustical material 声学材料, 隔声材料, 吸声材料
acoustical panel 吸声镶板, 隔声嵌板
acoustical partition 吸声隔墙, 活动隔声板
acoustical plaster 吸声灰膏
acoustical sealant 隔声密封剂[料]
acoustical sprayed-on material 吸声喷涂材料
acoustical tile 吸声面砖
acoustical wall tile 吸声墙面砖
acoustical window wall 隔声玻璃窗墙
acoustic block 吸声砌块
acoustic board 吸声板
acoustic-celotex 甘蔗纤维吸声板
acoustic-celotex board 纤维隔声板
acoustic felt 吸声毡
acoustic fibre board 吸声纤维板
acoustic paint 吸声油漆, 吸声涂料
acoustic plaster 吸声粉刷, 吸声灰膏
acoustic screen 隔声遮板, 声屏
acoustic shed 隔声遮板, 声屏
acoustolith tile 吸声贴砖
across grain 横(木)纹
acrylate copolymer 丙烯酸酯共聚物
acrylate resin 丙烯酸酯树脂
acrylic 聚丙烯腈系纤维, 丙烯酸类, 丙烯酸系衍生物, 丙烯酸树脂
acrylic fiber 丙烯酸系纤维
acrylic(latex polymer)caulk 聚丙烯乳胶嵌缝料
acrylic panel 丙烯酸(塑料)板
acrylic plastering 丙烯酸涂料
acrylic plastic glaze 丙烯酸系玻璃塑料涂膜
acrylic resin 丙烯酸树脂
acrylic resin paint 丙烯酸树脂漆
acrylic-wood flooring 丙烯酸(浸渍)木地板
acrylonitrile 丙烯腈

- acrylonitrile butadiene styrene
丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物, ABS 树脂
- actinic glass 光化玻璃, 闪光玻璃
- actinicly 光化性, 光化度
- actinism 光化性, 光化度
- activated carbon 活性炭
- activated charcoal 活性木炭
- activated clay 活性(黏土)
- active carbon 活性炭
- active fault 活性断层
- active pigment 活性颜料
- adamant 金刚石, 硬石
- adamant plaster 速凝灰泥, 速凝石膏料
- adamic earth 红黏土
- adaptation 适应(过程), 匹配, 配合
- addition 附加, 添加剂, 附加物
- addition agent 掺和剂, 外加剂
- addition of clay 掺黏土
- addition polymerization 加成聚合
- additive 添加剂, 外加剂, 掺合料
- additive cement 有掺合料[的]水泥
- addding 起壳, 鼓胀
- ADH = adhesive 黏合剂, 胶粘剂
- adhere 粘固, 粘接, 附着
- adherence 粘固, 粘接, 附着
- adherend 被黏物, 黏附体
- adherend failure 被黏物破坏
- adhesion 黏合, 附着, 黏合性, 附着性, 黏合力, 附着力
- adhesion agent 胶粘剂, 黏合剂
- adhesion factor 黏着系数
- adhesion promoter 促黏剂
- adhesion-type ceramic veneer 粘附(贴)型陶瓷面板
- adhesive 胶黏剂, 黏合的, 胶结件
- adhesive application 胶粘剂的涂敷

- adhesive attraction 附着力
adhesive bitumen primer 冷底子油
adhesive bond 黏着力
adhesive capacity 胶黏度
adhesive failure 胶黏剂失效,黏合疵点
adhesive nail-on method 钉压黏固法
adhesive power 附着能力
adhesives ①胶黏剂,黏合剂②胶黏工艺
adhesive seal 胶泥密封
adhesive tape 胶带
adiabatic 绝热的
adiabatic curing 绝热养护
adiathermancy 绝热性
adjacent plank ①踢脚板②门头线③门框边挺
adjoining course 结合层
adjoining lifts 相邻浇层(混凝土)
adjunct spring 弹簧自动闭门器
adjust 调整,调准,校正,修正;
adjustability 可调整性,可调节性
adjustable 可调的
adjustable base anchor 活动底锚
adjustable clamp 活(可调)夹具
admixture 外加剂,掺合剂
admixture effects 外加剂效果
admixture result 外加剂效果
admixtures 掺合物
admixture stabilization 拌合加固法
admixtures to architectural concrete
装饰混凝土外加剂
adobe 风干土坯砖(瓦);灰质黏土,龟裂土
adobe block 土坯块
adobe brick 土坯砖,风干砖坯
adobe clay (砂)灰质黏土,制砖黏土
adobe masonry 土砖砌体

- adsorb 吸附
- adsorbent 吸收体 吸附剂
- adsorber 吸附器 吸附剂
- adsorption 吸附(作用) 吸收
- advanced decay 深度腐朽
- advance slope grouting 斜向压力灌浆
- advancing color 暖色
- adze-eye hammer 小铁锤 羊角锤
- adze plane 刮刨
- aeolian deposits 风积土
- aeolian erosion 风蚀
- aeolian rock 风成岩
- aeolian soil 风积土
- aerate 吹风, 充气
- aerated 加气的, 充气的, 爆气的
- aerated concrete 加气混凝土; 多孔混凝土
- aerated plastic 充气塑料, 泡沫塑料
- aeration ①通风, 换气, 充气(法), 充气过程②起气泡
- aeroconcrete 加气混凝土
- aerodux 酚醛树脂黏合剂
- aeroplex 航空安全玻璃
- aerosol ①烟雾剂②气溶胶, 悬浮(大气)微粒
- aerosol paints 喷雾涂料
- aes 铜锡合金
- African cherry 西非櫻桃木
- African ebony 非洲乌木, 非洲黑檀木
- African mahogany 非洲红木, 非洲桃花心木
- African rosewood 西非茛檀木, 花梨木, 青龙木
- aftertack ①发黏漆, 不干漆②残余黏性, 软化
- agalite 纤(维)滑石
- agate 玛瑙
- agateware 斑纹瓷器, 玛瑙器皿
- age ①老化, 陈化, 熟化②年龄, 龄期
- aged clay 老黏土

- aged steel 时效钢
- age hardening 时效硬化
- ag(e)ing ①老化②时效③养护④陈化
- ag(e)ing resistance
①抗老化 抗老化性能②抗时效性
- agent 作用剂,化学剂
- age of concrete 混凝土龄期
- age-resistance 抗老化(性)
- age softening 时效软化
- age strength relation 混凝土龄期 - 强度关系
- agglomeration 附聚作用,团聚,烧结,凝聚
- agglomerate ①集块岩②烧结体
- agglomerate-foam concrete 烧结矿渣泡沫混凝土
- agglomerate of powder 粉团
- agglomeration
①附聚(作用)②烧结③颜料结块④聚集体
- agglomeration aids 助凝剂
- agglutinant ①凝集剂②胶凝剂
- agglutinate ①胶结②烧结
- aggradation ①沉积②填积
- aggregate ①集料,骨料,粒料②聚集体,集合体,总体,综合③聚集的,集合的
- aggregate averaging 测定集料平均粒径
- aggregate base 集料底层,骨料底层
- aggregate blending 集料拌合,骨料混合
- aggregate breakage 集料压碎量
- aggregate cement ratio 集料水泥比
- aggregate chips 石屑
- aggregate-coated panel 石粒喷涂板,干粘石饰面板
- aggregate depth 集料沉积深度
- aggregate finish 粗粒饰面,砂面装饰
- aggregate grading 集料级配
- aggregate granulosity 骨料粒质
- aggregate interlock

- 集料嵌锁, 混凝土集料的穿插锁结, 骨料咬合
aggregate interlocking effect 集料嵌锁作用
aggregate interlock modulus 集料嵌锁模量
aggregate plywood 石膏敷面胶合板
aggregate pullout 集料脱出
aggregate ratio 集料水泥比
aggregate retention 集料保持能力
aggregate segregation 集料离析
aggregate size 集料粒径
aggregate softness 集料柔软度
aggregate storage bin 集料仓, 骨料仓
aggregate structure 团粒结构, 集合体结构
aggregate testing 集料试验
aggregate weighing batcher 集料称量斗, 集料称料机
aggregation ①聚集(作用)②集合体
aggregation of soil particles
①土粒聚集②土粒团(土粒集合体)
aggressive condition 腐蚀性环境
aggressive water 侵蚀性水, 浸进水
agitating lorry 搅拌车
agitating speed 搅拌速度
agitating truck 混凝土搅拌车
agitation 搅拌, 拌和
agitator ①搅拌器, 搅动器②铰刀
agitator truck 搅拌运输车
A-grade wood 甲级木料, 头等木材
agricultural lime 农用石灰
air ①空气②通风, 通气③风动的, 气动的
air-acetylene welding 气焊, 乙炔焊
air-blown asphalt
吹制沥青, 氧化沥青, 喷射(石油)沥青
air blown mortar 喷射水泥砂浆
air bubble 气泡, 砂眼
air cement gun 水泥喷枪

- air content 含气量,含气率
- air-cooled slag
熔炉渣骨料(混凝土用),熔炉渣,密实高炉矿渣
- air-dried lumber 风干木材,自然干燥木材
- air-dried soil 风干土
- air-dry 风干,气干
- air drying varnish 风干清漆
- air entrained cement 加气水泥
- air-entraining concrete 加气混凝土
- air entraining 加气工艺(水泥砂浆,混凝土等)加气法
- air-entraining admixture (混凝土)加气剂
- air-entraining agent 加气剂
- air-entraining hydraulic cement 加气水硬性水泥
- air-entraining portland cement
加气普通水泥,加气硅酸盐水泥,加气波特兰水泥
- air-entraining portland-pozzolan cement
加气硅酸盐火山灰水泥
- air-entraining slag cement 加气矿渣水泥
- air entrainment 加气处理,加气剂
- air-floated powder 空气浮选粉料,风分选粉料
- airflow vane (管道转弯处设的)气流导向叶片
- air-flue 风道,通风管
- Airfam 海绵,泡沫橡胶
- air-free concrete 密实混凝土
- air gap 气隙,空隙
- air-gravel concrete 卸干砾石混凝土
- air hardened quality 气硬性(质)
- air hardening lime 气硬性石灰
- air seasoning 风干,天然干燥
- air-seasoned lumber 风干木材
- air seasoned wood 风干木材
- air-set 气硬(性)
- air-setting mortar 气硬性砂浆
- air-setting refractory cement mortar 气硬性耐火砂浆

- air slaking ①潮解②风化
- air slake (石灰在)空气中水化
- air slaked lime 风化石灰,潮解石灰,空气消化石灰
- air space ①空隙,气隙②空间③空气室
- air test 气密试验,空气检测
- air-tight concrete 气密混凝土,密实混凝土
- air tight construction 气密结构
- Alabama marble 亚拉巴马大理石
- alabaster 雪花石膏,细白石膏,蜡石
- alabaster glass 乳白(色)玻璃
- alaskite 白岗岩
- albani stone 胡椒粉色的石料
- albanite ①地沥青②白榴岩
- albarium 白石灰
- albumin glue 蛋白胶
- alburn 边料[材]
- alburnum 边材[料]
- alclad ①铝衣合金②镀铝的③衬铝
- alclad plate 镀铝板
- alclad sheet 镀铝板材
- alcohol 酒精,乙醇
- alcoholic varnish 凡立水,酒精清漆
- aldary 铜合金
- Aldecor 高强低合金钢
- Aldray 铝镁硅合金
- aldural 高强铝合金
- Alexandrian work 彩色大石块镶嵌的马赛克
- aleyrolite 粉砂岩
- alite 阿利特(水泥熟料中的矿物成分) A 矿,硅酸三钙
- alkali 碱(性)
- alkali-aggregate expansion 碱-集[骨]料膨胀
- alkali-aggregate reaction 碱-集料反应
- alkali earth 碱(性)土
- alkali-expansivity (集料的)碱膨胀性